



BUNDESAMT FÜR VERKEHR
OFFICE FÉDÉRAL DES TRANSPORTS
UFFICIO FEDERALE DEI TRASPORTI
FEDERAL OFFICE OF TRANSPORT

Traité par Gerhard Kratzenberg
N° tél. 031 - 324 11 98 Fax. 031 - 322 57 13
E-Mail: Gerhard.Kratzenberg@bav.admin.ch
N° d'enreg. 135 sf

3003 Berne, le 9 avril 2002

Aux entreprises publiques de navigation au bénéfice d'une concession

Circ. ETC n° 7

Admission des plates-formes gonflables de l'entreprise ZODIAC

Mesdames, Messieurs;

Par la présente, nous vous informons que, par notre lettre du 25 mars 2002, nous avons admis pour l'utilisation à bord des bateaux de passagers des entreprises publiques de navigation, 2 plates-formes gonflables de la maison ZODIAC, France, comme engins de sauvetage collectif.

Il s'agit de plates-formes dans lesquelles les personnes peuvent s'installer. Ceci est contraire aux plates-formes déjà approuvées par notre office, soit une plate-forme de la maison Augsburger Ballonfabrik (Texco Swiss) et une de la maison Deutsche Schlauchbootfabrik (DSB) ou les personnes ne sont pas admises à l'intérieur de la plate-forme. Les plates-formes de la maison ZODIAC portent l'indication:

"OFT 2002 – 135 – 65" et "OFT – 135 – 37".

La première plate-forme est autorisée pour 65 passagers, la deuxième pour 37. L'intervalle pour l'inspection périodique est fixé à 1 an. L'inspection doit être faite soit par la maison ZODIAC soit par une maison autorisée par cette dernière. Les procès-verbaux doivent être stockés pendant 10 ans au minimum pour un contrôle éventuel par l'OFT.

Pour des informations supplémentaires, nous vous prions de vous adresser à:

ZODIAC INTERNATIONAL
Division Marine
M. Thierry Schwab
2, Rue Maurice Mallet
F – 92 130 Issy-les-Moulineaux
Tél. ++33 – 1 – 41 23 23 55, Fax ++33 – 1 – 41 23 23 98

Veuillez agréer, Mesdames, Messieurs, l'assurance de notre parfaite considération.

OFFICE FEDERAL DES TRANSPORTS
Section de la navigation

Gerhard Kratzenberg, chef de section

Copie pour information: sf / aa

texte en allemand au verso